

Bescheinigung über eine Abnahmeprüfung eines Druckbehälters Gruppe 3

nach Druckbehälterverordnung in der gültigen Fassung



Betreiber:
Schering AG
Postfach
13303 Berlin

Korrespondenz-
adresse:
Telefon: 468 6231
Mitglied: ja nein
Jahresgebühr: ja nein
Zuständige Aufsichtsbehörde:
Fabrik-Nr.:

Betriebsort: **Max-Dohrn-Str. 8, 10589 Berlin**
Standort innerhalb des Werkes: **EKC, Geb. C 055 a, fahrbar**

Ordnungsprüfung: *Transportbehälter für
Produkte des EKC*
DB: 60 Verwendungszweck:
Herstelljahr: 92
Hersteller: *App.- u. Behältertechnik Harrislee GmbH*
Erstmalige Prüfung durch: *TÜV Norddeutschland*
Sonstige Angaben: *Inv.-Nr.: 73251*

CE - Zeichen:
Baumuster-Kennzeichen ZU
Baumuster-Kennzeichen ZU A
Herstellernummer: 162536
Druckprüfung am: 16.12.1992
Anzahl der Räume: 01

	Behälter-Raum	-Raum	Sonstige Angaben:
Zul. Betriebsüberdruck bar	+ 3,0 - 0,95		
Zul. Betriebstemperatur C°	130		
Inhalt Liter	300		
zulässige Füllung in %			

Prüfung der Ausrüstung: a) Sicherheitseinrichtung gegen Drucküberschreitung

	Behälter-Raum	-Raum	Sicherheitsventil gewichtsbelastet Raum
Sicherheitsventil	<i>am vorgeschalteten Behälter</i>		
Bauteilkennzeichen			
Anspruchüberdruck in bar			
Belastungsart	federbelastet: 1) Abmessungen in mm:	federbelastet: Abmessungen in mm:	
Sicherung gegen Verstellen	Sperrhülse Arretierung	Sperrhülse Arretierung	
	Plombe Kennzeichen	Plombe Kennzeichen	Abmessungen in mm:

b) Sonstige Ausrüstungsteile

- Druckregler Schnellverschluss
 Flüssigkeitsanzeige Weitere Ausrüstungen:

Raum	Lfd. Nr.	Anzahl	Manometer vorhanden mit einer Strichmarke bei	Anschluß für Prüfmanometer	Temperaturanzeige vorhanden
			1) bar	1)	
			bar		

Schwenkeinrichtung

c) Druckerzeugung

Raum Nr.	Art	Betriebsüberdruck bar	Fördervolumen l/min	Verbindungsleitung ϕ in mm	Sonstige Angaben
	2)				

Prüfung der Aufstellung:

Bei Aufstellung des Druckbehälters im Freien erdgedeckt besonderer Raum Arbeitsraum fahrbar Schutzzone

Ergebnis der Prüfung:

Einer Inbetriebnahme stehen Bedenken nicht entgegen. ohne Auflagen unter folgenden Auflagen

Nachstehende Mängel sind abzustellen: _____ vorgeschlagene Frist: _____ Monate

- am vorgeschalteten Behälter*
- Der Behälter kann an folgende Behälter angeschlossen werden: Trockner T02 92181608/09
Zerkleinerer Z 02 70711/73240, Mikronisierung Z 03, Hauptagglomerator R04
Klassiersieb F 05 3033/3034. Sämtliche Behälter sind auf 3,0 bar abgesichert.
Zeichnung siehe Behälter-Nr. 162530*

Berlin, 03.08.1993

Ueberschär
Dipl.-Ing. Ueberschär

Der Sachverständige

Hinweise:	Wiederkehrende Prüfungen			Prüffristen rechnen ab Mon. Jahr	Erfassungsdatum Tag Mon. Jahr	Abnahmedatum Tag Mon. Jahr	Mängel/Sonstiges siehe Beiblatt
	äußere Prfg.	innere Prfg.	Druckprfg.				
	24	60	120	08.93	4.8.1993		

Für die zuständige TÜO



CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE D'ORGANISMES DE CONTRÔLE

Technischer Überwachungs-Verein Norddeutschland e.V.

- Hamburg
- Bremen
- Kiel



VON 26

1 SAMMEL - BESCHEINIGUNG ÜBER DIE ERSTMALIGE PRÜFUNG ~~EINES DRUCKBEHÄLTERS~~
Bauprüfung und Druckprüfung

2 Werksauftrag-Nr.: Akten-Nr.: App. / Mz

3 Objektart: Druckbehälter
4 Verwendungszweck: Transportbehälter
5 Prüfgrundlage: Druckbehälterverordnung

6 KENNZEICHNUNG auf Herstellschild / auf
7 Hersteller / Lieferer: Apparate- und Behälter-
8 techniek Harrislee GmbH Herstell-Nr.: 162530 - 162555
Herstelljahr: 1992

9 Herstellort: Harrislee Herstellerzeichen:

Raum	Produkt-		
zulässiger Betriebsüberdruck	bar	-0,95 / +3	
zulässige Betriebstemperatur	°C	130	
Rauminhalt	Liter	300	
Inhalt (Medium)		---	

15 VORPRÜFUNG DER ZEICHNUNG Datum: 30.10.92

16 Zeichnungs-Nr.: 7.971-93-25
17 Vorgeprüft durch: ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
TÜV Hannover / Sachsen-Anhalt ~~XXXXXXXXXXXX~~
unter Wuvv / 429/92

18 BAUPRÜFUNG Datum: 19./24.11., 3./16.12.92
19 Die Ausführung des Objektes entspricht in den wesentlichen Teilen der vorgeprüften Zeichnung.

20 Werkstoffzeugnisse: siehe Anlage

21 DRUCKPRÜFUNG Datum: 19./24.11., 3./16.12.92

Raum	Produkt-		
Prüfüberdruck	bar	3,9	
Druckmedium		Wasser	

25 Die Druckprüfung verlief ohne Beanstandung.

26 ANDERE PRÜFUNGEN (z.B. Durchstrahlungsprüfung)

27 BEMERKUNGEN *) siehe Rückseite
28 Die Ausrüstung wurde nicht geprüft, die Abnahmeprüfung vor Inbetriebnahme ist daher noch erforderlich.

30 Zum Zeichen der bestandenen Prüfung wurde das Fabrikschild wie folgt gestempelt: 
auf Herstellschild Verbindungsnaht Behälterwand Flanschen vorgeschraubten Teilen

31/32 Harrislee, den 16.12.92

Sachverständiger Oberbeck
des Technischen Überwachungs-Vereins
Norddeutschland e.V.



- Anlagen: 1 Zeichnung ~~(00)~~
div Werkstoffnachweis(e)
1 Erklärung des Herstellers
1 Zusammenstellung
1 Stückliste

Traduction des rubriques imprimées au verso

Traduction of printed text on the reverse side

Übersetzung des vorgedruckten Formblatt-Textes auf der Rückseite

Bescheinigung über die wiederkehrende Prüfung eines Druckbehälters, Gruppe 3

Prüfbedingung Druckbehälterverordnung in der jeweils gültigen Fassung

Betreiber/
Rechnungsempfänger

Schering AG
Max-Dohrn-Str. 8
10589 Berlin

Betriebsort

wie Betreiber
Hinweis: EKC, Geb. C055a, fahrbar

Herst.-Nr.: 162 536

Baujahr: 1992

Hersteller: Harrislee GmbH

Raum-Nr.	zul. Betriebsüberdruck + bar	- bar	zul. Betriebstemperatur + °C	- °C	Inhalt Liter	zul. Füllg. %	Anzahl Räume
01	3,0	0,95	130		300		01

Regelmäßige Prüfung Äußere Prüfung In Betrieb Prüfüberdruck bar
 Außerordentliche Prüfung Innere Prüfung mit Wasser mit Gas andere Flüssigkeit Druckprüfung

Mängel an Bauteilen:

	Korrosion		Riß	Verformg.	Ab-lagerg.	undicht	Sonstiges	Hinweis auf die letzte Prüfung
	Fläch.	Lochf.						
Mantel/Mantelsohle	1	7	13	19	25	31	37	
Boden	2	8	14	20	26	32	38	
Rohre/Stutzen	3	9	15	21	27	33	39	
Längsnaht	4	10	16	22	28	34	40	
Rundnaht	5	11	17	23	29	35	41	
Sonstige Bauteile	6	12	18	24	30	36	42	

Ausmaß der Korrosion

Mängel an Ausrüstungsteilen:

Sicherheitsventil	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Einstellung	<input type="checkbox"/>	Sicherung	<input type="checkbox"/>	Ausblasleitung	<input type="checkbox"/>
Manometer	<input type="checkbox"/>	Marke	<input type="checkbox"/>	Anzeigebereich	<input type="checkbox"/>	Prüfanschluß	<input type="checkbox"/>		
Thermometer	<input type="checkbox"/>	Marke	<input type="checkbox"/>	Anzeigebereich	<input type="checkbox"/>				
Flüssigk. St., Anz.	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	nicht erkennbar	<input type="checkbox"/>				
Absperrinrichtung	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Gehäusewerkst.	<input type="checkbox"/>				
Entwässerg./Entleerg.	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Anordnung	<input type="checkbox"/>	undicht	<input type="checkbox"/>	Geh.-Werkstatt	<input type="checkbox"/>
Verschluß	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Schließmechan.	<input type="checkbox"/>	undicht	<input type="checkbox"/>	Schraub.	<input type="checkbox"/>

Sonst. Ausrüstungsteile

Allgemeine Mängel

Fabrikschild fehlt	<input type="checkbox"/>	Prüfbuch fehlt	<input type="checkbox"/>	Allg. Zustand	<input type="checkbox"/>	Wartung	<input type="checkbox"/>
Fabrikschild unleserlich	<input type="checkbox"/>	Wärmeschutz fehlt	<input type="checkbox"/>	unzugänglich	<input type="checkbox"/>	Schutzzone	<input type="checkbox"/>
Mängel der Aufstellung	unzulässig <input type="checkbox"/>	Fluchtweg fehlt	<input type="checkbox"/>				
Mängel bedingen	Betriebseinschränkung <input type="checkbox"/>	Reparatur	<input type="checkbox"/>	Druckherabsetzung auf <input type="text"/> bar			

Ohne ersichtliche Mängel Geringfügige Mängel Erhebliche Mängel Gefährliche Mängel
 Sämtliche Mängel wurden sofort behoben Mängel beläßbar

Prüfung normal	= lee
Vergeblicher Besuch	= N
Prüfung angefangen	= A
Prüfung fortgesetzt	= F
Prüfung fortgesetzt und beendet	= B
Kennz. siehe oben	<input type="checkbox"/>

Nächste äußere Prüfung **97** Nächste innere Prüfung **0898** Nächste Druckprüfung
 Datum **24.4.1996** Sachverständiger *Heubensche*

Für die Auftragsabwicklung haben wir wesentliche Objektdaten und Ihre Anschrift gespeichert. Der Datenschutz ist gewährleistet.

Lfd. Nr.	Tag



**TUV BERLIN
BRANDENBURG**
Niederlassung
Berlin, Alboinstr.

**Bescheinigung über die wiederkehrende
Prüfung eines Druckbehälters, Gruppe 3**

Prüfbedingung Druckbehälterverordnung in der jeweils gültigen Fassung
133739

Betreiber/
Rechnungsempfänger

Schering AG
LN 113217

13342 Berlin

Betriebsort

Max-Dohrn-Str. 8
Hinweis: EKC, Geb. C 055a

10589 Bln.-Charlottenburg

Aufstellung: fahrbar

Herst.: *** sonstiger Hersteller ***

Fabr.-Nr.: 162536 Bauj.: 1992

Raum-Nr.	zul. Betriebsüberdruck + bar	- bar	zul. Betriebstemperatur + °C	- °C	Inhalt Liter	zul. Füllg. %	Anzahl Räume
01	3,00	0,95	130		300		01

Regelmäßige Prüfung Äußere Prüfung In Betrieb Prüfüberdruck bar
 Außerordentliche Prüfung Innere Prüfung mit Wasser mit Gas andere Flüssigkeit Druckprüfung

Mängel an Bauteilen:

	Korrosion		Riß	Verformg.	Ab-lagerg.	undicht	Sonstiges	Hinweis auf die letzte Prüfung
	Fläch.	Lochf.						
Mantel/Mantelsohle	1 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	13 <input type="checkbox"/>	19 <input type="checkbox"/>	25 <input type="checkbox"/>	31 <input type="checkbox"/>	37 <input type="checkbox"/>	
Boden	2 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	14 <input type="checkbox"/>	20 <input type="checkbox"/>	26 <input type="checkbox"/>	32 <input type="checkbox"/>	38 <input type="checkbox"/>	
Rohre/Stützen	3 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	15 <input type="checkbox"/>	21 <input type="checkbox"/>	27 <input type="checkbox"/>	33 <input type="checkbox"/>	39 <input type="checkbox"/>	
Längsnaht	4 <input type="checkbox"/>	10 <input type="checkbox"/>	16 <input type="checkbox"/>	22 <input type="checkbox"/>	28 <input type="checkbox"/>	34 <input type="checkbox"/>	40 <input type="checkbox"/>	
Rundnaht	5 <input type="checkbox"/>	11 <input type="checkbox"/>	17 <input type="checkbox"/>	23 <input type="checkbox"/>	29 <input type="checkbox"/>	35 <input type="checkbox"/>	41 <input type="checkbox"/>	
Sonstige Bauteile	6 <input type="checkbox"/>	12 <input type="checkbox"/>	18 <input type="checkbox"/>	24 <input type="checkbox"/>	30 <input type="checkbox"/>	36 <input type="checkbox"/>	42 <input type="checkbox"/>	

Ausmaß der Korrosion

Mängel an Ausrüstungsteilen:

Sicherheitsventil	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Einstellung	<input type="checkbox"/>	Sicherung	<input type="checkbox"/>	Ausblasleitung	<input type="checkbox"/>
Manometer	<input type="checkbox"/>	Marke	<input type="checkbox"/>	Anzeigebereich	<input type="checkbox"/>	Prüfanschluß	<input type="checkbox"/>		
Thermometer	<input type="checkbox"/>	Marke	<input type="checkbox"/>	Anzeigebereich	<input type="checkbox"/>				
Flüssigk. St., Anz.	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	nicht erkennbar	<input type="checkbox"/>				
Absperreinrichtung	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Gehäusewerkst.	<input type="checkbox"/>				
Entwässerg./Entleerg.	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Anordnung	<input type="checkbox"/>	undicht	<input type="checkbox"/>	Geh.-Werkstatt	<input type="checkbox"/>
Verschluß	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Schließmechan.	<input type="checkbox"/>	undicht	<input type="checkbox"/>	Schraub.	<input type="checkbox"/>

Sonst. Ausrüstungsteile

Allgemeine Mängel

Fabrikschild fehlt	<input type="checkbox"/>	Prüfbuch fehlt	<input type="checkbox"/>	Allg. Zustand	<input type="checkbox"/>	Wartung	<input type="checkbox"/>
Fabrikschild unleserlich	<input type="checkbox"/>	Wärmeschutz fehlt	<input type="checkbox"/>	unzugänglich	<input type="checkbox"/>	Schutzzone	<input type="checkbox"/>
Mängel der Aufstellung	unzulässig <input type="checkbox"/>	Fluchtweg fehlt	<input type="checkbox"/>				
Mängel bedingen	Betriebseinschränkung <input type="checkbox"/>	Reparatur	<input type="checkbox"/>	Druckherabsetzung auf <input type="text"/> bar			

Ohne ersichtliche Mängel Geringfügige Mängel Erhebliche Mängel Gefährliche Mängel
 Sämtliche Mängel wurden sofort behoben Mängel beläßbar

Prüfung normal = lee
 Vergeblicher Besuch = N
 Prüfung angefangen = A
 Prüfung fortgesetzt = F
 Prüfung fortgesetzt und beendet = B
 Kennz. siehe oben

545087

Nächste äußere Prüfung Nächste innere Prüfung Nächste Druckprüfung
 Datum 29.7.1998 Sachverständiger Autensch



Für die Auftragsabwicklung haben wir wesentliche Objektdaten und Ihre Anschrift gespeichert. Der Datenschutz ist gewährleistet.

Technischer Überwachungs-Verein Berlin-Brandenburg e. V., Dampf-, Druck- und Werkstofftechnik

DB - EDV - 3 (02.96) systemform Berlin



Bescheinigung über die wiederkehrende Prüfung eines Druckbehälters, Gruppe 3

NIEDERLASSUNG
BERLIN, ALBOINSTR.

Prüfbedingung Druckbehälterverordnung in der jeweils gültigen Fassung
133739

Betreiber/
Rechnungsempfänger

SCHERING AG
LN 113217

Betriebsort

MAX-DOHRN-STR. 8
HINWEIS: EKC, GEB. C 055A
10589 BLN.-CHARLOTTENBURG
AUFSTELLUNG: FAHRBAR

13342 BERLIN

HERST.: **** SONSTIGER HERSTELLER ****

FABR.-NR.: 162536 BAUJ.: 1992

Raum-Nr.	zul. Betriebsüberdruck + bar	- bar	zul. Betriebstemperatur + °C	- °C	Inhalt Liter	zul. Füllg. %	Anzahl Räume
01	3,00	0,95	130		300		01

Regelmäßige Prüfung Äußere Prüfung In Betrieb Prüfüberdruck bar
 Außerordentliche Prüfung Innere Prüfung mit Wasser mit Gas andere Flüssigkeit

Mängel an Bauteilen:

	Korrosion		Riß	Verformg.	Ab-lagerg.	undicht	Sonstiges	Hinweis auf die letzte Prüfung
	Fläch.	Lochf.						
Mantel/Mantelsohle	1 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	13 <input type="checkbox"/>	19 <input type="checkbox"/>	25 <input type="checkbox"/>	31 <input type="checkbox"/>	37 <input type="checkbox"/>	
Boden	2 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	14 <input type="checkbox"/>	20 <input type="checkbox"/>	26 <input type="checkbox"/>	32 <input type="checkbox"/>	38 <input type="checkbox"/>	
Rohre/Stutzen	3 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	15 <input type="checkbox"/>	21 <input type="checkbox"/>	27 <input type="checkbox"/>	33 <input type="checkbox"/>	39 <input type="checkbox"/>	
Längsnaht	4 <input type="checkbox"/>	10 <input type="checkbox"/>	16 <input type="checkbox"/>	22 <input type="checkbox"/>	28 <input type="checkbox"/>	34 <input type="checkbox"/>	40 <input type="checkbox"/>	
Rundnaht	5 <input type="checkbox"/>	11 <input type="checkbox"/>	17 <input type="checkbox"/>	23 <input type="checkbox"/>	29 <input type="checkbox"/>	35 <input type="checkbox"/>	41 <input type="checkbox"/>	
Sonstige Bauteile	6 <input type="checkbox"/>	12 <input type="checkbox"/>	18 <input type="checkbox"/>	24 <input type="checkbox"/>	30 <input type="checkbox"/>	36 <input type="checkbox"/>	42 <input type="checkbox"/>	

Ausmaß der Korrosion

Mängel an Ausrüstungsteilen:

Sicherheitsventil	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Einstellung	<input type="checkbox"/>	Sicherung	<input type="checkbox"/>	Ausblasleitung	<input type="checkbox"/>
Manometer	<input type="checkbox"/>	Marke	<input type="checkbox"/>	Anzeigebereich	<input type="checkbox"/>	Prüfanschluß	<input type="checkbox"/>		
Thermometer	<input type="checkbox"/>	Marke	<input type="checkbox"/>	Anzeigebereich	<input type="checkbox"/>				
Flüssigk. St., Anz.	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	nicht erkennbar	<input type="checkbox"/>				
Absperreinrichtung	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Gehäusewerkst.	<input type="checkbox"/>				
Entwässerg./Entleerg.	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Anordnung	<input type="checkbox"/>	undicht	<input type="checkbox"/>	Geh.-Werkstatt	<input type="checkbox"/>
Verschluß	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Schließmechan.	<input type="checkbox"/>	undicht	<input type="checkbox"/>	Schraub.	<input type="checkbox"/>

Sonst. Ausrüstungsteile

Allgemeine Mängel

Fabrikschild fehlt	<input type="checkbox"/>	Prüfbuch fehlt	<input type="checkbox"/>	Allg. Zustand	<input type="checkbox"/>	Wartung	<input type="checkbox"/>
Fabrikschild unleserlich	<input type="checkbox"/>	Wärmeschutz fehlt	<input type="checkbox"/>	unzugänglich	<input type="checkbox"/>	Schutzzone	<input type="checkbox"/>
Mängel der Aufstellung	unzulässig <input type="checkbox"/>	Fluchtweg fehlt	<input type="checkbox"/>				
Mängel bedingen	Betriebseinschränkung <input type="checkbox"/>	Reparatur	<input type="checkbox"/>	Druckherabsetzung auf <input type="text"/> bar			

Ohne ersichtliche Mängel Geringfügige Mängel Erhebliche Mängel Gefährliche Mängel
 Sämtliche Mängel wurden sofort behoben Mängel beläßbar

Prüfung normal = K
 Vergeblicher Besuch = M
 Prüfung angefangen = A
 Prüfung fortgesetzt = F
 Prüfung fortgesetzt und beendet = B
 Kennz. siehe oben

Nächste äußere Prüfung Nächste innere Prüfung Nächste Druckprüfung
 Datum 7.7.1999 Sachverständiger [Signature]



Für die Auftragsabwicklung haben wir wesentliche Objektdaten und Ihre Anschrift gespeichert. Der Datenschutz ist gewährleistet.

Technischer Überwachungs-Verein Rheinland / Berlin-Brandenburg e. V.

Regionalbereich Berlin
Magirusstr. 5 D - 12103 Berlin

Telefon: (030) 7562 - 0
Telefax: (030) 7562 - 1640

Betreiber:

*Schering AG
Müllerstr. 178
13342 Berlin*

Standort:

*Max - Dohrn - Str. 8
10589 Berlin
EKC, Geb. C055*

Prüfbericht-Nr.:

Blatt:

Bescheinigung über eine

- Wiederkehrende Äussere Prüfung Innere Prüfung Festigkeitsprf. mit 5 bar Wasser Gas andere Flüss.
 Ausserordentliche Prüfung/Zusatzprüfung _____ Teil-/Nachprüfung
 Der Druckbehälter war nicht in Betrieb Die Prüfung ist nicht beendet Schadensuntersuchung
 Ersatzprüfung _____ für Innere Prüfung Festigkeitsprüfung

eines Druckbehälters der Gruppe 3 /DGR-Kategorie: _____

Prüfgrundlage: Betriebssicherheitsverordnung in der jeweils gültigen Fassung

Zuständige Behörde:

LAGeSi

Anlagenbeschreibung:

Transportbehälter

Verwendungszweck:

Herstell-Nr./CE-Kennzeichnung:

162536

Inhalt Liter:

300

Raum-Nr.:

von Räumen:

Hersteller:

Apparate- u. Behältertechnik Horstke

Herstellungs-Jahr:

1992

Abnahme-Datum:

Aufstellung:

festbar

Druckraum-Benennung:

Gehört zur Gesamtanlage:

Beschickungsgut 1:

*Dampf, Wasser
Sterilluft*

Beschickungsgut 2:

DGR-Fluidgruppe:

Zul. Betriebsüberdruck (bar):

3 (+bar) *995* (-bar)

Zul. Betriebstemperatur:

130 (+°C) (-°C)

Beheizung/Kühlung:

Korrosionsschutz:

Lastwechselberechnung:

§17, Anhang V, Ziffer:

Absatz:

Prüfhinweis:

Mängel:

Bauteil-/Ausr teil-Nr.

Mängel-Nr.

<i>Die Wandungen zeigten sich gut erhalten.</i>	_____	_____
<i>Festigkeitsprüfung ohne Beanstandungen.</i>	_____	_____
	_____	_____

Prüfergebnis:

- Ohne ersichtliche Mängel geringfügige Mängel erhebliche Mängel gefährliche Mängel Alle Mängel wurden sofort behoben

Erforderliche Massnahmen

- Mängel belassbar Mängel- /Schadensbehebung vor Weiterbetrieb Mängelbeseitigung bis _____
 Betriebseinschränkung Bestätigung der Mängelbehebung Mitteilung an die zuständige Behörde s. o.

Folgende Prüfungen sind vor Weiterbetrieb durchzuführen:

- Nachprüfung innere Prüfung Festigkeitsprüfung
 Zusatzprüfung Ergänzungsprüfung Ersatzprüfung

Nächste Prüfungen gemäß Übergangsregelung nach § 27 Abs. 3 BetrSichV

Äussere

Innere

Festigkeitsprüfung

Prüfdatum

Der Sachverständige

20.6.2003

Delbeuf

* Bei Übergang auf die Betriebsvorschriften der BetrSichV sind die Fristen vom Betreiber neu zu ermitteln, vom Sachverständigen überprüfen zu lassen und der zuständigen Behörde zu melden (§ 15 BetrSichV).

Für die Auftragsabwicklung haben wir wesentliche Objektdaten und Ihre Anschrift gespeichert. Der Datenschutz ist gewährleistet.

Telefon: +49(0)30/75620
Telefax: +49(0)30/75621298

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Alboinstr. 56 · 12103 Berlin

Betriebsort

Bayer Schering Pharma AG
Müllerstr. 178
13353 Berlin

Bayer Schering Pharma AG
Anlagen und Apparate
Werk Charlottenburg
Max-Dohrn-Str. 8-10
10589 Berlin
Inventar-Nr./Hinweis: - / EKC,Geb.C 055a

Kunden-Nr.: 7825

Equipment-Nr.: 732278
Standort-Nr.: 10016771

Bescheinigung über die Prüfung eines Druckbehälters

Nr: 2987261

Art der Prüfung: Wiederkehrende innere Prüfung

Prüfdatum: 16.06.2008

Prüfgrundlagen: BetrSichV

Zuständige Behörde:

Technische Angaben

Hersteller	Apparate- und Behälterbau	Aufstellung	Arbeitsraum
Baujahr	1992	zul.Über-/Unterdruck [bar]	3,00 / 0,95
Fabriknummer	162536	Inhalt [l]	300
Verwendungszweck	Sonstige/chem.Anlagen	DGR-Kategorie	DGR Kategorie II
Benennung	Beschickungsraum	Sonderbeh.n.Anhg.5	-

Prüfungsumfang

Gemäß den Technischen Regeln Druckbehälter (TRB) / Technischen Regeln Betriebssicherheit (TRBS):
Ordnungsprüfung, Prüfung der Ausrüstung, Prüfung des inneren Zustandes

Ergebnis der Prüfung

Die Prüfung ist abgeschlossen.
Bei der Prüfung wurden keine Mängel festgestellt.

Beurteilung

Bis zur nächsten turnusmäßigen Prüfung ist der sichere Betrieb zu erwarten.
Es sind keine Maßnahmen erforderlich.
Der Betrieb ist zulässig.

Prüffristen für die wiederkehrenden Prüfungen:

Vorschlag aufgrund des Prüfergebnisses

Prüfungsart	akt. Prüffälligkeit	Prüffrist (Monate)	nächste Prüffälligkeit
Wiederkehrende innere Prüfung	01.06.2008	060	01.06.2013

Berlin, 24.06.2008

Dieses Dokument umfasst 2 Seiten.

Der Sachverständige der Zugelassenen Überwachungsstelle

Dieter Adelhoefer

Dieses Dokument ist ohne Unterschrift gültig.

Kunden-Nr. 7825
Equipment-Nr. 732278 Fabr.-Nr. 162536

Weitere Angaben

Sicherheitseinrichtung 1:	-	Sicherheitseinrichtung 3:	-
Kennzeichnung:	-	Kennzeichnung:	-
Ansprechdruck [bar]:	-	Ansprechdruck [bar]:	-
Sicherheitseinrichtung 2:	-	Druckwarneinrichtungen:	-
Kennzeichnung:	-	Druckminderung/-regelung:	-
Ansprechdruck:	-	Überfüllsicherung:	-